

CURRICULUM VITAE

Nombre: Elena Ruiz de Velasco

E-mail: elemaria5@yahoo.es

ESTUDIOS

Licenciada en Filología Inglesa y Traductora Diplomada, en la especialidad de inglés, por la Universidad Complutense de Madrid.

Ortofonía en la escuela "Tántara", con Jesús Aladrén

Sincronización y doblaje en la Escuela de Salvador Arias.

Técnicas de doblaje y locución en Tauru's Film

Solfeo, piano, armonía, etc. en el Real Conservatorio de Madrid

EXPERIENCIA PROFESIONAL

ACTRIZ DE DOBLAJE

Emprendí mi carrera como actriz de doblaje profesional en 1991 y he trabajado en numerosas películas, series, dibujos animados y videojuegos.

Algunos personajes que he doblado:

Michèle (Isabelle Huppert) en *Elle*, Marthe (Isabelle Huppert) en *Home, ¿dulce hogar?*, Serena Parrish (Tiffany DuPont) en *Asesinato en Primer Grado* Temp. 3., Jane Vasco (Kristanna Loken) en *Painkiller Jane*, Erica Evans

(Elizabeth Mitchell) en *V, los visitantes (2009)*, Beth Campbell (Beth Littleford) en *Esta es mi banda*, Georgia Jones (Anita Barone) en *Shake it up!*, Dana Gordon (Constance Zimmer) en *El séquito* temp. 5 a 8, Janet Thompson (Miriam Shor) en *Swingtown*, Miranda Foster (Katherine Moennig) en *Three Rivers*, Rita (Kerith Atkinson) en *Las Sirenas de Mako*.

DIRECTORA DE DOBLAJE (Adaptación y dirección)

Desde el año 1998, he dirigido el doblaje de series, películas, tanto para TV como para cine y documentales.

Algunos trabajos...

Películas para TV: *No conoces a Jack* (redoblaje), *Jingle all the way 2*, *Obvious Child*, *La hora del Terror: no lo pienses*, *Confianza en la cosecha*, *Lazos de Sangre*, *Cuatro días*, *Muerte al atardecer*, *Sabuesos del infierno*, *Destry*, *Plan de vuelo: secuestrado*, *El último día del verano*, *Tú eres mi fuerza*, *Enhorabuena: ha sido niño*, *El precio por la libertad*, *Amor y baile*, entre otras.

Para video: *Jane Austen recuerda*, *Tres*, *5 brujas*, *Operación bikini*.

Distribución: *Cuatro Minutos*, *La vida interior de Martin Frost*, *Vacaciones de Ferragosto*, *Tetro*, *Home ¿dulce hogar?*, *Triage*, *Lourdes*, *La prima cosa bella*.
(Distribuidas por Alta Films)

Series de animación: *Jelly Jam*, *El rey de la Colina*, *Dora la Exploradora* (últimas temporadas), *Pretty Cure*, *Pretty Cure Max Heart*, *Pichi Pichi Pitch*, *Sally Bollywood*, *Megaman NT Warrior*, *Viviendo con Louie*.

Series para TV: *Asesinato en Primer Grado Temp 3, Los mosqueteros Temp 2 y 3, Las Sirenas de Mako, Terapia de Choque, Divorcio en Hollywood, Jack y Bobby, Star Hunter, Nivel 9, Samantha Best, Toda la Verdad, Amigas a Destiempo, El Sueño Americano* (miniserie).

Documentales: algunos títulos emitidos en la 2 de TVE: *El Göring bueno, Coto de caza, Descodificando a Isis, La espía de los cuadros, La Gioconda: la verdadera historia, Las mamás del reino animal, La guerra de las fragancias, Expedición a la luna, Una guerra global, El poder de los centros comerciales, Desentrañar la Mente, la serie Diseño, La paz americana y la militarización del espacio, No preguntes, Cómo vivir 101 años, La trepidante y alocada vida de Errol Flynn, Historia de la moda, Global Food, Los terremotos más mortales.*

LOCUCIÓN

Locución de documentales, vídeos internos, espacios publicitarios y cuñas para diversas empresas y estudios de doblaje: TVE , Best Digital, Sdi Media Iberia, Megara, Arait Multimedia, Paramount Comedy, Sony, Ártico, Best Digital, Cinearte, Imagen Line, Scope Producciones, A contratiempo, Spitval, SCP, Canal Hollywood, Nacional Geographic, Sogecable, Telemadrid, Calle 13, Sono y Taller de Sonido.

PUBLICIDAD

Locución de cuñas para COPE, SER y en Punto Radio, McMaster, Serena Digital, Graves y Agudos, Christian Palomero, Drax Audio y SDI. También he realizado doblajes publicitarios y varios Spots. Actualmente presto mi voz para el "Call Center" de Jazztel y para el Servicio de Atención al cliente de BBVA.

DOCENCIA

Clases particulares de doblaje, todos los niveles.

Profesora de Doblaje y Locución en Soundub Formación durante tres años.

Profesora de doblaje en Tauru's Film.

He impartido varios talleres de técnica vocal en Adam's, en la Asociación Prometeo de Poesía y como parte del contenido de los cursos en Soundub Formación.

Profesora de inglés: impartiendo clases de refuerzo en el Colegio San Juan Bautista (Pozuelo, Madrid), y en la Academia Adam's, y como profesora particular de niños de 6 a 10 años.

Profesora de música: piano y solfeo como profesora particular.

RADIO

Trabajé en M 80 haciendo radio fórmula en el verano del 92. He participado en el proyecto de "Radio-Teatro" patrocinado por Caja Madrid en La Casa Encendida en febrero de 2008.

TRADUCCIÓN

Amplia experiencia como traductora profesional de inglés a castellano: historia, medio ambiente, música, documentales, películas, videojuegos, series para TV y espacios publicitarios.

He trabajado para las siguientes empresas: Editorial Siglo XXI, la ONCE, Celer Traducciones, Electronic Arts, TVE y estudios de doblaje y locución como Sdi, Cinearte, Arait Multimedia, Ártico y Spitval.

OTROS

He asistido a diversos talleres de escritura y guión cinematográfico e intervenido en varios recitales de poesía. Miembro del coro "Sagrada Familia" durante cuatro años.